

Un capitolo de *interiectione* nei mss Berlin, Staatsbibliothek, Diez. B Sant. 66 e Paris, BnF, Lat. 7530

Eneo Branelli

Independent Scholar

Abstract In 1971 Louis Holtz gave the *editio princeps* of a grammatical chapter about interjections, from the ms. Paris, BnF, Lat. 7530 (= P), sec. VIII ex. (ff. 220v, 31 *Sed illae in quibus exprimitur* – 221r, 18 *aut uerentis ut pro pudor et reliqua*). The paper brings a new witness, the ms. Berlin, Staatsbibliothek, Diez. B Sant. 66 (= B), sec. VIII ex. (pp. 124, 19 + *ConLECTIONES VOCUM* – 125, 17 *ut pro pudor et reliqua*), provides a new critical text of the chapter with an Italian translation, analyses connections with the *Anonymus ad Cuimnanum* in <XXV> *De interiectione* and examines sources and parallels for the chapter.

Keywords Par. Lat. 7530. Diez. B Sant. 66. Latin grammarians. Interjections. Ecdotal practice.

Sommario 1 Introduzione. – 2 Testo e traduzione. – 3 Commento. – 4 Conclusioni. – 5 Appendice: B, P e l'*Anonymus ad Cuimnanum* (pp. 156-7).



Edizioni
Ca' Foscari

Peer review

Submitted	2020-08-04
Accepted	2021-03-31
Published	2021-06-30

Open access

© 2021 | Creative Commons Attribution 4.0 International Public License



Citation Branelli, E. (2021). "Un capitolo de *interiectione* nei mss Berlin, Staatsbibliothek, Diez. B Sant. 66 e Paris, Bibliothèque Nationale de France, Lat. 7530". *Lexis*, 39 (n.s.), 1, 193-210.

DOI 10.30687/Lexis/2724-1564/2021/01/009

193

1 Introduzione

In un contributo sulla tradizione dell'opera di Pompeo¹ Louis Holtz ha editato alcune righe² di un testo del ms. Paris, BnF, Lat. 7530 (**P**, VIII ex.), f. 220v, 31 *sed illae in quibus-221r, 18 ut pro pudor et reliqua*.³ In **P** questa parte, che chiameremo provvisoriamente *Supplementum de interiectione (SDI)* conclude un ampio ed eterogeneo capitolo sulle *partes orationis* (183v, 21-221r, 18):

- f. 183v, 21-195v, 10 (*INCIPIT PARTIBUS ORATIONIS ARTIS SECVNDE DONATI - non frigore defit*): Ps. Cassiod. *de orat.* p. 40-86 [=1-47] Stock;⁴
- 195v, 11-220v, 14 (*DE PRONOMINE - proferre debes*) che costituisce un compendio di Pomp. gramm. V 200,5-280,28 Keil;⁵
- 220v, 14-220v, 31 (*DE INTERIECTIONE - dicenda est*) compendio di Pomp. gramm. V 281,5-19 Keil;
- 220v, 31-221r, 18 (*Sed illae in quibus exprimitur - ut pro pudor et reliqua*): *Supplementum de interiectione (SDI)*.

Holtz non aveva registrato che il *SDI* è presente anche nel ms. Berlin, Staatsbibliothek, Diez. B Sant. 66 (**B**, sec. VIIIex.-IXin.),⁶ pp. 124,

1 Pubblicato interamente in *GLK* V 95-312; il commento pompeiano al terzo libro dell'*Ars Maior* è stato riedito da Zago 2017, 1: 3-82 (per i dati bibliografici cf. pp. XCIII-CI).

2 Holtz 1971, 80.

3 Su questo manoscritto (<https://bit.ly/3eJKcPk>) si è stratificata una bibliografia vastissima, «in continuo aggiornamento, più sterminante che sterminata per chi la voglia seguire in ogni dettaglio» (Stagni 2012, 9). Si vedano almeno i riferimenti bibliografici al catalogo *BMB* online, nonché Löwe *CLA* V 569, Holtz 1975, Tarquini 2002 66-76 e la scheda curata da De Paolis, con riproduzione fotografica di due fogli, in Dell'Omo 1996, 126-7.

4 Un accenno all'attribuzione cassiodorea in Holtz 1975, 136-7. Riepilogo delle diverse posizioni in Stoppacci 2010, XLI, nota 15. Nega la paternità cassiodorea Stock 2005, 1-7, che ha pubblicato il testo dalla scorta di **P** e di un'edizione del 1679, approntata da J. Garet, che aveva utilizzato un manoscritto di Mont-Saint-Michel del XII secolo (Stock 2005, 14-21).

5 «Parfois le texte est résumé; parfois il ne présente que des extraits» (Holtz 1975, 138).

6 Codice «über die man ein Buch schreiben könnte» (Traube 1909-20, 2: 51), consultabile online: (<https://bit.ly/3eFBbr4>). Vasta la bibliografia: in questa sede basti Bischoff 1973, 11-40. Il codice è una miscellanea vergata da due mani: la prima, austriaca, trascrive soprattutto testi grammaticali (un'*Ars* attribuita a Pietro da Pisa, edita da Luhtala, Reinikka 2019, 5-68; sei trattati anonimi in forma di domanda e risposta e alcuni excerpta grammaticali); la seconda, italiana, riporta il materiale eterogeneo, tra cui un *Ritmo* per la vittoria del re Pipino sugli Avari (ed. Berto 2002, 67-71, testo che, per l'evento narrato, indica nel 796 il *terminus post quem* per la confezione del manoscritto), alcuni testi grammaticali (tra i quali il *SDI*), alcuni carmi di Angilberto di Saint-Riquier dedicati a Pietro da Pisa e un elenco di titoli di opere letterarie. Sul luogo di composizione del Diez, si è dibattuto molto, poiché il citato elenco è stato ritenuto un catalogo della biblioteca di Carlo Magno (Bischoff 1966-81, 3: 149-69) o una lista di testi di una biblioteca tardoantica come quella di Verona (Villa 1995), Bobbio (Licht 2006), Milano o Pavia (Villa 2016).

19 + *ConLECTIONES VOCVM Inconditarum quibus exprimitur animi affectus* - 125, 17 *aut uerentis ut pro pudor et reliqua*.⁷

Holtz 1971, 80 ha sostenuto che il *SDI* (**P**, 220v, 31-221r, 18) fosse da ascrivere alla tradizione pompeiana per la continuità nell'uso delle fonti rispetto al precedente *De interiectione* (220v, 14-220v, 31): Vitorino *gramm. GLK VI* 204, 23-205, 3; Ps. Prob. *GLK IV* 255, 28-256, 14; Explan. in Don. *GLK IV* 562, 17-25. Ma lo stesso studioso in un contributo successivo⁸ metterà in dubbio questa attribuzione per il fatto che **P**, in alcuni casi, accosta materiale eterogeneo senza soluzione di continuità:⁹ per questo lo studioso conclude che l'attribuzione del supplemento all'ambito pompeiano «reste hypothétique».¹⁰

Scopo del presente contributo è fornire un'edizione critica del *SDI* che aggiorni quella di Holtz sulla base del nuovo testimone **B**, accompagnata da una traduzione di servizio e alcune note di commento, nel tentativo di delinearne la cronologia e l'ambito geografico dell'opera.¹¹

2 Testo e traduzione

<De interiectione>

Conlectiones uocum inconditarum quibus exprimitur animi affectus, id est laetantis ut 'ua', dolentis ut 'heu': has nonnulli adfirmant esse praeteriti temporis eo quod laetitia et dolor de praeteritis nascuntur. Denique metuentis ut 'ei', optantis ut 'o'. Et ea plerique opinantur esse futuri temporis eo quod metus et optatio de futuris oriuntur. Item laudantis ut 'eu', admirantis ut 'pape' et respuentis ut 'phei', animaduertentis ut 'attat' et ridentis ut 'haha'. Licet autem pro interiectione etiam alias partes orationis

⁷ Non si fa cenno a *SDI* neppure nella descrizione di **B** in Holtz 1981, 358-61, né in Holtz 2005, né in Tarquini 2002, 72.

⁸ Holtz 1975, 138.

⁹ Come del resto accade anche in precedenza: fra la sezione pseudo-cassiodorea (183v, 21-195v, 10) e quella pompeiana (195v, 11-220v, 31) non vi sono indicazioni autoriali.

¹⁰ Holtz 1975, 138 e 163: «Nous avons publié ce texte dans *R. Ph.*, XLV (1971), p. 80, mais avons conscience d'avoir été beaucoup trop affirmatif». Alla problematica fine del *De interiectione* di Pompeo in **P** lo studioso accennerà in un intervento successivo: «On peut également se demander si le cours de Pompée ne connaît pas une fin brusquée, p. 312 [i.e. *GLK V* 312], et si le développement qui termine le *De interiectione* dans le témoin *P* ne faisait pas partie du commentaire, quoique absent du rameau λ» (Holtz 2005, 117) Cf. anche 118: «f. 220v, 31-221, 18 (version plus longue du *De interiectione*?)».

¹¹ Per Donato il testo è quello Holtz 1981; per l'*Ars Laureshamensis*, Löfstedt 1977; per Carisio, Barwick, Kühnert 1964²; per le *Institutiones* di Cassiodoro, Mynors 1961²; per Dositeo, Bonnet 2005; per Ps. Scauro, Reinikka 2012; per Smaragdo, Löfstedt, Holtz, Kibre 1986, per Tatuino, De Marco 1968. Tutti gli altri testi sono citati secondo l'edizione Keil dei *Grammatici Latini* (*GLK*).

singulas pluresue ponere ut fas, nefas, pro nefas. Sed requirendum est dum interiectioni ut aliis significationem accidere dicimus, haec cuius significationis sunt. Id est exclamantis ut dicitur 'Nefas Aegyptia coniunx' et 'Pecudesque locutae/infandum' pro 'infande'. Est interiectio exclamantis et 'pro' ut dicitur 'pro Iuppiter'. Est et interiectio coercentis ut 'em et hoc diutius licere speras facere' quod in Vergilii libro lectum repertum est. Sed alibi admirantis esse inuenitur ut est in Andria 'Em quid est? Scies' et cetera, item † alias in † altera editione id est exclamatio irascentis ut 'o', 'pro nefas' aut laetantis ut 'bach' aut ridiculum exprimentis ut 'bombax', aut lamentantis ut 'pro dolor', aut uerentis ut 'pro pudor' et reliqua.

10 Verg. *Aen.* VIII 688 **11** Verg. *georg.* I 478-9 **12** Ter. *Haut.* 102-3
14 Ter. *Andr.* 116

2 conlectiones uocum inconditarum] sed illae in *P* | expremitur *B* **3** heu] eu *P* | has *P*] et *B* | adfirmant esse] respondentis est *B* **4** post nascuntur *add.* et u.a. deridentis uel insultantis est: ua qui destrues templum dei *B* | obtantis *B* | et ea plerique] est (*corr. al. m. ut uid.*) hele a plerisque *P*: has plerique Holtz 1971, p. 80 **5** opina/tur *B*¹ | eo] et *B* | obtatio *B* **6** laudatis *B*¹ | ut 'eu'] heu *P* | ut ante pape *om. P* | respuentis ut 'phei' *Anon. 157.41*] respondentis ut en *B*: respondentis ei *P* **7** ani/maduertis *B* (*ras. durum litt. post ani-*) | ut ante attat *om. P* | ut ante haha *om. P* | 'haha'] hahaha *B* **8** post pluresue *add.* ut dixi *P* | post pluresque *ras. B* | fas ante nefas pro *om. P* **9** interiectionis *B* | alii *B* | hae *B* **10** significationes *B* | id est] sed sunt *P* | aegyptia coniunx *B*: aegyptias coniunxit *P* | et *om. P* **11** locuta *B P* | est interieccio exclamantis] quae enim interieccio est *B* | et] autem *B fort.* et item *coll. Anon. 157.48* **12** coercentis] coherentis *B P corr. Holtz 1971, p. 80* (*coll. Anon. 157.49*) | em et] est teu tibi ne *B* | liceret *B* **13** quod] quid *B* | in] i *B*¹ | uergilii] uirgilio *B*: uergilio *P*: Heautontimoroumeno Holtz 1971, p. 80 | repertum *om. B* **14** in Andria] euandria *B*: *om. P*: *fort.* en Andriam (*coll. Anon. 157.52*) | em quid est] en quidem *B* | scies Holtz 1971, p. 80] scias *B P* | cetera] littera *B* | alias~exclamatio *loc. ut desp. reliquit Holtz 1971, p. 80* | alias in] ziasen *P fort.* et alias in **15** id est *om. P* | post exclamatio *add.* item *P* | bach *scr.*] ua ch *P* (ua eh *leg. Holtz 1971, p. 80*): ach *B* **16** ridiculi *B P corr. Holtz 1971, p. 80* | expremen-tis *B* | post bombax *add.* quod nos dicimus pompa *B*

<L'interiezione>

Categoria di voci inarticolate con le quali si esprime lo stato dell'animo, cioè di chi esulta come 'ua', di chi si lamenta come 'heu': alcuni affermano che queste sono di tempo passato per il fatto che la gioia e il dolore nascono dagli eventi passati. Inoltre, (lo stato d'a-

nimo) di chi ha paura come 'ei', di chi desidera come 'o'; molti ritengono che esse sono di tempo futuro per il fatto che la paura e il desiderio sorgono dagli eventi futuri. E ancora (lo stato d'animo) di chi loda come 'eu', di chi ammira come 'pape' e di chi rifiuta come 'phei', di chi presta attenzione come 'attat' e di chi ride come 'ha-ha'. È tuttavia possibile inserire fra le interiezioni anche altre parti del discorso, singole e composte, come 'fas', 'nefas' e 'pro nefas'. Ma quando diciamo che a interiezioni singole o composte si applica un significato, dobbiamo fare attenzione a quale sia questo significato. Cioè, (è interiezione) di chi esclama, ad esempio 'Nefas Aegyptia coniunx' e 'Pecudesque locutae/infandum', al posto di 'infande'. Anche 'pro', quando si dice 'pro Iuppiter', è interiezione di chi esclama. C'è anche un'interiezione della limitazione, come 'em et hoc diutius licere speras facere', che si ritrova nell'opera di Virgilio. Ma altrove è interiezione di chi si stupisce, come nell'*Andria* 'Em quid est? Scies' e così via, analogamente † altre in † un'altra versione, cioè la esclamazione di chi si adira come 'o', 'pro nefas', o di chi si rallegra come 'bach' o di chi fa uno scherzo come 'bombax', o di chi si lamenta come 'pro dolor', o di chi teme come 'pro pudor' e le altre.

3 Commento

Conlectiones uocum: *incipit* del testo di **B**, mentre **P** si attacca direttamente a un passo precedente sulle interiezioni (f. 220v, 14 *DE INTERIECTIONE. Interiectio est pars orationis – 31 dicenda est*) compendiato da Pompeo (GLK V 281, 4-19). Non si ritrovano elenchi di interiezioni con il titolo *conlectiones uocum*, ma l'espressione può essere confrontata con la frase *ex his* (scil.: *interiectionibus*) *colligi deinceps alii motus animorum possunt* che ricorre identica in Carisio p. 311, 8-9 (dove è citato Cominiano) e Dositeo p. 98, 5-6; cf. anche Vittorino GLK VI 205, 3-4 *ex his* (scil.: *interiectionibus*) *deinceps ceteri animorum motus colligi possunt*. Nell'*Expositio Psalmorum* di Cassiodoro compare invece *collectio uocum* per spiegare il lemma *chorus* del Salmo CL 4: *Chorus est plurimarum uocum ad suauitatis modum temperata collectio* (II, p. 1328, 93-4, ed. Adriaen 1958).

Conlectiones ~ affectus: la definizione canonica di *interiectio* si trova in Donato, *Ars Minor* (602, 2 Holtz *Interiectio quid est? Pars orationis significans mentis affectum uoce incondita*) e *Ars Maior* (p. 652, 5-6 Holtz *Interiectio est pars orationis interiecta aliis partibus orationis ad exprimendos animi adfectus*), dove però non è fatto riferimento a *uox incondita* come in Vittorino (GLK VI, 204, 20 *Interiectio est [...] pars orationis animi adfectum significans*), nelle *Explanationes* II (GLK IV 562, 19), in Ps. Scauro (p. 68, 3, dove Reinikka 2012, 200 ritiene *animi motum* una glossa) e in Carisio (p. 311, 4-5 con citazioni

di Giulio Romano e 10-11 di Palemone). Definizione completa in Diomedede (GLK I 419, 2-3 *interiectio est pars orationis affectum mentis significans voce incondita*), Servio (GLK IV 420, 19 *interiectiones proprie sunt affectus voce incondita expressi* e GLK IV 443, 19-21 *interiectio nihil habet nisi solum mentis affectum, quae tunc vere interiectio dicitur, quando voce incondita profertur*), *Explanationes I* (GLK IV 518, 25-26), Pompeo (GLK V 281, 5-6) e Cassiodoro (*inst.* II p. 95, 23-96, 1).

id est laetantis ut 'ua': nell'*Ars Minor* (p. 602, 3-4 *significatio interiectionis in quo est? Quia aut laetitiam significamus, ut euax*) e nell'*Ars Maior* (p. 652, 6-7 *Interiectio est... aut laetantis, ut euax*) Donato cita come interiezione di letizia *euax*. La medesima interiezione *ua* si ritrova in Vittorino (GLK VI 204, 20-1 *Interiectio... nam aut laetantis <est> ut ua*), mentre l'*Anon.* la riporta prima in un esempio utilizzato per spiegare cosa sia un'interiezione (156, 18 *Interiectio... si uero dicas: 'ua! Expugnata est ciuitas' laetantis est*), poi come esclamazione di dolore (156, 30 *LAETANTIS, VT 'EVAX' et 'uah'*: cf. *Ars Maior II*, 17 p. 652, 6-7, *Explanationes I* GLK IV, 489, 13, Dositeo p. 98, 3-4). Nel medesimo contesto del *SDI* l'esclamazione *ua* si ritrova ancora in Ps. Scauro (p. 68, 4), Sacerdote (GLK VI 447, 3-4), Ps. Probo (GLK IV 146, 4) e Pompeo (GLK V 281, 7).

dolentis ut 'heu': è la seconda interiezione nell'*Ars Minor* di Donato (602, 4 *Significamus... aut dolorem, ut heu*), mentre la terza nell'*Ars Maior II*, 17 (652, 6 *Interiectio est... aut dolentis, ut heu*), cui il testo del *SDI* sembra avvicinarsi di più. Cf. anche *Explanationes II* (GLK IV 562, 20), Ps. Scauro (p. 68, 4), Carisio (p. 311, 7 [Cominiano] e 311, 16 [Giulio Romano]) e Dositeo (p. 98, 4). Nell'*Anon.* l'esclamazione *heu* si trova due volte: nella prima spiega il significato generale dell'interiezione (156, 18-19 *si uero 'heu!' dicas dolentis est*), nella seconda è presentata come esclamazione di dolore (156, 29-30 *DOLENTIS uero, VT 'HEV'*, con ripresa da *Ars Maior II*, 17.652.6).

has nonnulli ~ de praeteritis nascuntur: cf. *Anon.* 156, 29-31: *DOLENTIS uero, VT 'HEV' et LAETANTIS, VT 'EVAX' et 'uah'; dolor uero et laetitia de praeterita nascuntur et praesenti re*. Le interiezioni possono riferirsi non solo al presente, ma anche al passato e al futuro (cf. ancora *Anon.* 156, 5-7 *quae sunt interiectiones, quae tempora habent: quae futuri, quae praeteriti, quae praesentis*). La lezione di **B** *et nonnulli respondentis est* (cf. invece in **P** *has nonnulli adfirmant esse*) può essersi generata da una confusione con il successivo *respondentis ut ei* (vd. Apparato l. 6 e *infra*). Di seguito **B** presenta l'interpolazione *et u.a. deridentis uel insultantis est ua qui destrues templum Dei* (vd. Apparato lin. 4), di chiara derivazione evangelica (Mt. 27, 40 e Mc. 15, 29). *Va* come interiezione di insulto nei grammatici è presente nel solo Tatuino (p. 88, 6-7 *Significatur... aut insultatio, ut*

'ua'), mentre nello Ps. Aspro indica irrisione (GLK V 554, 17 *Interiectio est... aut irridentis, ut bombax babo va*); con questo valore, nuovamente a commento del passo evangelico, è attestato nel *Liber in partibus Donati* di Smaragdo (p. 235, 65-7 *Inridentis: euge, uha, ut illud: 'Confundantur qui dicunt mihi: euge; Vha, qui destruis templum et in triduo reaedificas illud'*).

denique metuentis ut 'ei': cf. *Ars Maior* II, 17 (652, 6 *aut metuentis, ut ei [eu]*), *Anon.* (156, 27 *metuentis 'ei'*) e *Dositeo* (p. 98, 6-7 *aut metuentis, ut ei attat*); con *timentis* in luogo di *metuentis* in *Vittorino* (GLK VI 204, 21 *aut timentis ut ei*) e *Diomede* (GLK I 419, 6-7 *aut timentem, ut ei attat*).

optantis ut 'o': cf. *Ars Maior* II, 17 (652, 6 *optantis, ut o*), *Anon.* (156, 27-28 *optantis 'o'*) e *Dositeo* (p. 98, 6-7 *aut optantis, ut o utinam*). La coppia *metuentis* - *optantis* non ricorre nel gruppo *Vittorino*, *Ps. Scauro* ed *Explanationes* II, dal quale sembra provenire la maggior parte del materiale del *SDI* e dell'*Anon.* (che in corrispondenza di questo passo presenta un'interiezione assente nel *SDI*, desunta da *Donato*).

et ea plerique ~ de futuris oriuntur: cf. *Anon.* (156, 28-29 *metum autem et optationem tradunt sapientes et res ipsa esse futuri temporis*). Fra *et ea plerique opinantur* di **B** ed *est hele a plerisque opinantur* di **P** si è preferito accogliere la lezione di **B**, anche se sospettata di ritocco, per quanto Holtz 1971 (l. 4: *hae a plerisque opinantur*) avesse congetturato *has plerique opinantur scribendum* (p. 80, in apparato); la lezione di **P** potrebbe infatti derivare da un modello comune *Hae* (o *Et hae*) *a plerisque opinantur*, dove il compilatore avrebbe ritenuto *opinantur* non deponente, ma passivo.

item laudantis ut 'eu': cf. *Vittorino* GLK VI 204, 21 *Interiectio est... aut laudantis ut eu* e *Anon.* 157, 40 *Interiectio... ut est laudantis 'eou'*.

admirantis ut 'pape': interiezione diffusa nei grammatici che riprendono *Donato* *Ars Minor* (602, 4 *Quia significamus... aut admirationem, ut papae*). Il passo parallelo più prossimo è *Anon.* (157, 40 *Interiectio... ut est laudantis 'eou', admirantis 'pape'*), ma cf. anche *Vittorino* (GLK VI 204, 22 *Interiectio est... aut admirantis ut papae*) e *Ps. Scauro* (p. 68, 4-5 *aut laudamus, ut 'euax', aut admiramur, ut 'papae'*). *Ps. Aspro* (GLK V 554, 15) e *Sacerdote* (GLK VI 447, 7) presentano *papae* come interiezione di ammirazione, ma in contesti diversi dal *SDI*.

et respuentis ut 'phei': contro *respondentis ut en* di **B** e *respondentis ei* di **P** si è preferito correggere sulla base di *Anon.* 157, 40 *admirationem respuentis, ut 'phei'*, che riprende *Vittorino* (GLK VI 204,

22 aut [admirationem] respuentis ut phi). Respondentis potrebbe essere lezione erroneamente banalizzata e semplificata in **B** e **P** per respuentis, così come ei corruetela per phei.

animaduertentis ut 'attat': cf. Anon. (157, 41 *Interiectio est... animaduertentis* [animaduertentis Bi.-Lö : adnimaduertis L: animaduertis L'] ut 'atat'), Vittorino (GLK VI 204, 22 *Interiectio est... aut animaduertentis ut attat*), Ps. Scauro (68, 5 aut animaduertimus ut 'attat') e *Explanationes* II, che a GLK IV 562, 20-21 presenta una formulazione identica a quella di Ps. Scauro (aut animaduertimus, ut attat). L'interiezione è usata in riferimento al senso di paura in *Ars Minor* (602, 5 *Quia significamus... aut metum ut attat*) ed è interpretata in maniera differente in Diomede (GLK I 419, 11 *Interiectio significat... aut ex inpruiso aliquid deprehendentem, ut attat*) e Ps. Aspro (GLK V 554, 15 *Interiectio est... aut immutantis, ut attat*).

et ridentis ut 'haha': la rispondenza è ancora con Vittorino (GLK VI 204, 23 *Interiectio est... aut ridentis ut haha*) e Anon. (157 40 *Interiectio est... ridentis ut 'haha'*). Formulazione differente in Diomede (GLK I 419, 7-8 *Interiectio significat... aut adridentem, ut hahaha*) e Sacerdote (GLK VI 447, 7 *Interiectio est... laetantis et risus, ut habahae*).

licet autem ~ pro nefas: cf. *Ars Maior* II, 17 (652, 10-11), ripreso anche nell'Anon. (157, 42-43) e citato alla lettera in Dositeo (p. 98, 10-11). Il concetto è ripreso in Vittorino (GLK VI 204, 23-24 *sunt aliae praeterea partes orationis pro interiectionibus positae*), Diomede (GLK I 419, 14-15), Ps. Probo (GLK IV 146, 7-8) e Pompeo (GLK 281, 11-13). Nella rasura di **B** che precede *ponere* (125, 2) sembra si possa leggere *sub-*, come *subponere* dell'Anon. 157, 43. La lezione *ut dixi* di **P** è forse stata aggiunta dal compilatore del codice per collegare il *SDI* al testo di compendio pompeiano che lo precede (GLK V 281, 10-16 *Plane illud scire debes, quod plerumque non solum integra pars orationis, sed elocutio omnis pro interiectione est. Si dicas 'pro hoc contigisse', 'nefas hoc contigisse', ecce 'pro' et 'nefas' interiectiones sunt. Iunge utrumque, et unam interiectionem facit, 'pro nefas hoc contigisse': iam et 'pro' et 'nefas' tale est, ac si dicas 'o hoc contigisse'. Iunge item aliqua plura, 'pro Iuppiter optime nefas hoc contigisse', omnis ista elocutio pro una interiectione est*). Dal confronto con l'Anon. si nota come l'autore sviluppi l'argomento diversamente da Pompeo, perché mancano le interiezioni composte. Inoltre, se il trattato <*De interiectionibus*> dovesse effettivamente essere dello stesso autore della parte che lo precede in **P**, sembrerebbe contraddittorio che, dopo aver già parlato di *pro, nefas* e di esclamazioni di più parole, Pompeo ritorni sullo stesso argomento già esaurientemente trattato. È possibile che qui sia confluito materiale da fonti diverse (cf. Holtz 1975, 138).

'Nefas Aegyptia coniunx': citazione dall'*Eneide* (VIII 688) che compare anche in *Anon.* (157, 46-47), Vittorino (*GLK* VI 204, 24-25), Ps. Scauro (68, 8) e *Explanationes* II (*GLK* IV 562, 23). Il verso per intero è *Bactra uehit, sequiturque nefas Aegyptia coniunx*: nel testo qui presentato è stato mantenuto *dicitur* per il consenso di **B**, **P** e *Anon.*

'Pecudesque locutae/infandum': citazione virgiliana (*georg.* I 478-9) anche in *Anon.* (157, 47-48), Vittorino (*GLK* VI 204, 25 con *nefandum* in luogo di *infandum*), Ps. Scauro (68, 9) e *Explanationes* II (*GLK* IV 562, 24).

Et 'pro' ~ 'pro Iuppiter': l'esempio *pro Iuppiter* compare in Vittorino (*GLK* VI 204, 26-27 *item pro, ut cum dicimus pro Iupiter et siqua sunt similia*), nell'*Anon.* (157, 48-49), nel *Commentum in Donatum* attribuito a Servio (*GLK* IV 443, 22-23) e in Pompeo (*GLK* V 281, 15-16). L'*Anon.* inserisce *interiectio exclamantis est* (157, 48), non presente nel *SDI* dopo *pro Iuppiter*.

est et ~ 'speras facere': citazione dall'*Heautontimorumenos* (vv. 102-3), che si ritrova solo nell'*Anon.* (157, 49-50) e in Vittorino (*GLK* VI 205, 1-2 *Interiectio est... hem quoque interdum coercentis, ut in Heautontimorumeno 'hem tibine hoc diutius licere speras facere'*).

quod in Vergilii libro lectum repertum est: rispetto a Vittorino (*GLK* VI 205, 1-2), nel *SDI* e nell'*Anon.* (157, 50-51) è posticipato il nome della fonte della citazione; il *SDI* riporta che i versi si trovano in *Vergilio libro*, a differenza dell'*Anon.* (*in Autontimis*: 157, 50-51). *Vergilio* è in caso ablativo e non genitivo: può essere che la lezione del modello comune riportasse, a uno stadio più alto, il nome effettivo della commedia di Terenzio, ma che poi questo si sia corrotto e sia stato sostituito con *Vergilio*, forse indotto dal successivo *euandria* (cf. nota seguente), che poteva richiamare il personaggio di Evandro nell'*Eneide*. D'ulteriore interesse l'accostamento di *lectum repertum* tramandato in *Anon.* e in **P**. L'*Anon.* presenta una simile indicazione anche in un altro passo dove, discutendo sulla coniugazione di *orior*, e in particolare delle forme *oreris* e *oriris*, si dice che *utrumque enim lectum persepe repertum est* (105, 94). *Lectum repertum* potrebbe indicare la pratica della lettura al fine di ritrovare le parti del discorso, una sorta di formula ('si è trovato avendolo letto in Virgilio').

sed alibi ~ et cetera: cf. *Anon.* (157, 51-52 *sed alibi admirantis esse inuenitur ut est 'en Andriam, hem quid est? scies'*) e Vittorino (*GLK* VI 205, 2-3 *aliquando etiam admirantis, ut in Andria 'hem quid est? Scies'*). Nella citazione dall'*Andria* '*Hem, quid id est? 'Scies'*' (v. 116), **B** e **P** presentano *scias* in luogo di *scies*. Per la lezione *euandria* di **B**, omessa da **P**, il testo di Vittorino era probabilmente giunto danneggiato al compilatore del *SDI*.

Item † alias in †: in assenza di confronti con l'*Anon.* e Vittorino, si è preferito mantenere le *cruces* per *alias in* (mentre Holtz estende la corruzione fino a *exclamatio*). **B** presenta la lezione *alias in*, contro *ziasen* di **P**. La lezione di **P** è stata discussa anche da Munzi 2000, 105-6, che ha sottolineato come questa interiezione ricorra anche nel capitolo *De interiectione* dell'*Ars* di Ilderico di Montecassino (sull'attribuzione cf. Lentini 1975, 177-84), probabile discepolo di Paolo Diacono (§ 214, p. 79, 7-9 Lentini 1975, 177-84): *sic invenitur et in Hebraea lingua exclamantis intieriectio in duabus partibus 'ziasen', et deridentis 'racha', et laetantis apud Latinos 'uach', siue deridentis, ut 'bombax'*. Dal momento che *racha* ricorre nel linguaggio biblico (*Vangelo* di Matteo, 5, 22) ed è discusso da Sant'Agostino nel *De doctrina christiana* (II, 16, p. 42, 14-18, ed. Martin, Daur 1962), secondo Munzi anche *ziasen* potrebbe essere collegabile al linguaggio biblico e, anzi, potrebbe essere una corruzione di *osanna*. Munzi propone comunque di menzionare *osanna* in apparato e di stampare *Item ziasen altera interiectione exclamantis*, al posto di *Item ziasen altera editione exclamatio* di **P**: secondo lo studioso, Ilderico avrebbe notato proprio in **P** la lezione *ziasen* e avrebbe deciso, a causa della «singolarità e 'unicità' di questa forma», di «darne testimonianza nella sua *ars*, insieme a una interiezione ebraica meglio nota e soprattutto autentica come *racha*» (Munzi 2000, 106). Lentini 1975, 109-13 sembra preferire l'ipotesi che Ilderico abbia consultato un testo usato anche da **P**, piuttosto che direttamente **P**.

Tuttavia sembra più economico immaginare una diffrazione *in absentia* a partire da *Item et alias in*, con *et* in forma di nota tironiana: di qui la corruzione *z* (*ziasen*) di **P** e l'omissione di *et* in **B**. In questo modo l'intera conclusione del brano si collegherebbe con la frase precedente, retta dai verbi *invenitur esse*, con *interiectiones* sottinteso.

altera editione: il compilatore del *SDI* voleva forse indicare di aver attinto materiale da diversi fonti.

item irascentis ut 'o', 'pro nefas': cf. *Explanaciones* I (GLK IV 518, 26-29 *plerumque tamen contingit ut et uox integra et quae aliam partem orationis efficiat interiectione sit pro sensu, ut o pro nefas. Hae interiectiones sunt, quotiens cum exclamazione ab irato proferuntur*). Per *o* come interiezione d'ira cf. *Commentum in Donatum* di Servio (GLK IV 443, 24-27 *Interiectione... nam o dolentis legitur, ut 'o mihi praeteritos referat si Iuppiter annos', et irascentis, ut 'o callidos homines' et similia*); per *'pro nefas'* cf. Diomede (GLK I 419, 8-9 *Interiectione significat... aut irascentem, ut nefas, pro nefas*).

aut laetantis ut 'bach': già all'inizio del testo si parlava di un'interiezione *laetantis: ua*. Si è deciso di mettere a testo *bach* come esclama-

mazione di letizia (in luogo di *ach* di **B** e *uach* di **P**) sulla base del confronto con *Explanationes* II GLK IV 562, 20: *nam aut laetamur, ut bach*. Holtz in **P** legge *ua eh*, ma il confronto con la *c* di *exclamatio* nella riga precedente (f. 221r, 15) induce a leggere *ua eh*.

aut ridiculum exprimentis ut 'bombax': l'interiezione, registrata già in Aritoph, *Thesm.* 45, è presente anche in Ps. Scauro (68, 5-6 *aut ridiculi animaduersionem exprimus, ut 'bombax'*) e *Explanationes* II (GLK IV 562, 21 *aut ridiculi animaduersionem exprimus, ut bobax*). Cf. anche Ps. Aspro (GLK V 554, 17 *aut irridentis, ut bombax babo ua*). La probabile interpolazione *quod nos dicimus pompa* di **B** (p. 125, 15-16) indica forse un tentativo di distinguere fra l'espressione greca (βόμβαξ) e quella latina (*nos*): va infatti osservato che *pompa* può indicare «homo, qui circumfertur, ut spectaculo sit» (*ThL* 10.1.2596.15-16).

A differenza delle *Explanationes* II e di Ps. Scauro, il *SDI* presenta *ridiculi exprimentis* senza l'oggetto: forse *ridiculi* era in origine *ridiculum* e, con la perdita del segno per il compendio, si è ricostruito *ridiculi*. Holtz 1971 riporta a testo *ridiculum*, ma senza indicare nulla in apparato.

aut lamentantis ut 'pro dolor': l'esclamazione, comunissima nella letteratura latina, è registrata tra le interiezioni anche in *Explanationes* II (GLK IV 562, 25), Ps. Scauro (p. 68, r. 9) e nel *Commentarius in Artem Donati* di Servio (GLK IV 420, 21); è inoltre illustrata da Alcuino nel *De Orthographia* (p. 25, par. 310, ed. Bruni 1997). Cf. anche in Sedulio Scotto (p. 314, r. 93, ed. Löfstedt 1977) *Interiectio... 'pro dolor' dolentis est*.

aut uerentis ut 'pro pudor' et reliqua: cf. Ps. Scauro (p. 68, 9 *Item 'pro dolor' et 'pro pudor' cum dicimus*) e *Explanationes* II (GLK IV 562, 25 *item pro dolor, pro pudor cum dicimus*), dove però non è specificata la tipologia di esclamazione.

4 Conclusioni

Per quanto concerne la storia della tradizione, **P** riflette certamente un testo più 'alto' rispetto a **B**, dove sono registrate alcune interpolazioni assenti in **P**, come *et 'ua' deridentis uel insultantis est: 'Va qui destrues templum dei'* (vd. Apparato lin. 4) e *quod nos dicimus pompa* (vd. Apparato lin. 14).

Da quanto emerso nelle note di commento, risulta evidente che l'autore del *SDI* avesse sul proprio tavolo di lavoro perlomeno la gram-

matica di Vittorino,¹² l'Ars dello Ps. Scauro¹³ e le *Explanationes* di 'Sergio', sia il I libro (collocabile nel V-VI secolo), sia il II (molto più tardo), che pure non godette di vasta diffusione.¹⁴ Il *terminus post quem* per la datazione del *SDI* è rappresentato proprio da quest'ultima opera: come ha sottolineato De Paolis, il compilatore del II libro delle *Explanationes* «sembra aver avuto accesso non solo a fonti scolastiche di comune utilizzazione [come Servio nel libro I] ma anche a fonti più 'dotte' e rare, come l'*Ars* [Ps. Scauri] [...] o quelle che sono presupposte dai paralleli con Carisio 1.15, dalle citazioni di Omero, Licofrone e della *Historia Alexandri Magni* (cioè le *Res gestae Alexandri Macedonis* di Giulio Valerio)». ¹⁵ De Paolis suggerisce quindi una datazione altomedievale, piuttosto che tardoantica, e prospetta un'ipotesi («possibile» ma «ancora tutta da verificare») su Bobbio quale luogo dove si potevano trovare molti dei testi che l'autore del II libro delle *Explanationes* avrebbe utilizzato come fonti.¹⁶ Alla stessa area è stato ricondotto in via ipotetica anche l'*Anonymus ad Cuimnanum*,¹⁷ che presenta un ampio numero di *loci paralleli* con il *SDI*:¹⁸ l'incrocio di tutti questi dati pare quindi suggerire (pur con tutta la prudenza del caso) una provenienza bobbiese anche per il *SDI*.

5 Appendice: B, P e l'*Anonymus ad Cuimnanum* (pp. 156-7)¹⁹

B, 124, 19-125, 17	P, 220v, 31-221r, 18	Anon., p. 156, 26-157, 53
Sed illae		
+ConLECTIONES VOCUM Inconditarum		
Quibus	In quibus	
Expremitur	Exprimitur	

¹² In realtà pseudo-vittoriniana, ma comunque risalente alla seconda metà del IV secolo; cf. Kaster 1988, 437 e Zetzel 2018, 328-9.

¹³ L'attribuzione a Scauro è di Law 1987, 71-3. La questione è stata riesaminata da Reinikka 2012, 7-16, che ha giustamente collocato l'opera nel IV secolo (27).

¹⁴ I due libri dell'opera sono databili a epoche diverse; il primo è stato composto dopo il V secolo, mentre il secondo è molto più tardo. Cf. Schindel 1975, 34-52, Kaster 1988, 358 e 429-30, De Paolis 2000, 193-4 e 199, e Zetzel 2018, 321-2.

¹⁵ De Paolis 2000, 197-8.

¹⁶ De Paolis 2000, 198.

¹⁷ Bischoff 1992, XXII, suggerisce un'origine irlandese dell'autore, trasferitosi a Bobbio negli ultimi anni della sua vita, ma su questa ipotesi «fragile e affascinante» cf. De Nonno 1996, 644-5, e Holtz 2005, 112.

¹⁸ Cf. le note di commento *supra* e l'appendice § 5 *infra*. Di questa evidenza si era già accorto Holtz 1975, 138.

¹⁹ Il testo di *Anon.* è riportato secondo l'edizione di Bischoff, Löfstedt (1992), che presenta in maiuscolo le riprese letterarie dall'*Ars Maior* (652, 10) di Donato.

animi affectus	animi affectus	
		Itaque interrogauī, an in interiectione deprehenduntur tempora.
		Quod sic subtiliter inuenitur, ut est (est <i>om. L : suppl. L²</i>)
		METUENTIS 'EI'
		OPTANTIS 'O';
		metum autem et optationem tradunt sapientes et res ipsa esse futuri temporis.
		DOLENTIS uero, VT 'HEV' et
id est laetantis ut	id est laetantis ut	LAETANTIS (laetantis <i>Bi-Lö: laetastis L</i>), VT
		'EVAX' et
Ua	Ua	'vah'
dolentis ut eu	dolentis ut heu	
et nonnulli respondentis est preteriti temporis eo quod	has nonnulli adfirmant esse preteriti temporis eo quod	
laetitia et dolor de preteritis nascuntur	laetitia et dolor de preteritis nascuntur	dolor uero et laetitia de praeterita nascuntur et praesenti re.
		Et ideo propter has temporum (temporum <i>ex temporis corr. L¹</i>) significationes, quae per interiectiones agnoscī possunt, tempora subtiliter in interiectionibus deprehendi dicuntur; nam ex hac particula animorum distingui queunt concupiscentiae (concupiscentia <i>L</i>). Sed et tempora uocis in interiectionibus habentur, quamuis accentus nulli sunt certi.
et u.a. deridentis uel insultantis est ua qui destrues templum dei		
denique metuentis ut 'ei'	Denique metuentis ut ei	
obtantis ut o	optantis ut o	

et ea plerique opina/ tur (<i>alt. -n- sup. -a- in fin. lin. add.</i>) esse futuri temporis	Est (<i>fort. sec. man.</i>) hele a plerisque opinantur esse futuri temporis	
eu quod metus et obtatio de futuris oriuntur	eo quod metus et optatio de futuris oriuntur	
		Sed notandum est in interiectionibus ut in aliis orationis partibus Donatum regulam pro multis parvam dedisse; inveniuntur enim et aliae, praeter quas Donatus exposuit, significationis.
Item lauda/tis (<i>-n- s. l. add.</i>) ut	Item laudantis	Ut est laudantis
Eu	Heu	'eou'
admirantis ut	admirantis	admirantis
Pape	Pape	'pape'
et respondentis ut	et respondentis	et admirationem respuentis ut
En	Ei	'phei'
ani/maduertis (<i>ras. ut vid. II litt. ante -m- in lin. in.</i>) ut attat et ridentis	animaduertentis attat et ridentis	animaduertentis (animaduertentis <i>Bi-Lö:</i> adnimaduertis <i>L</i> : animaduertis <i>L</i> ¹), ut 'atat', ridentis
ut hahaha	ha ha	'haha'
Licet autem pro interiectione etiam alias partes orationis singulas pluresue (<i>ras VI circ. litt.</i>)	Licet autem pro interiectione etiam alias partes orationis singulas pluresue ut dixi	LICET AUTEM PRO INTERIECTIONE ETIAM ALIAS PARTES ORATIONIS SINGULAS PLURESVE
ponere ut	ponere ut	SUBPONERE VT
Fas		FAS
nefas, pro nefas	nefas pro nefas	NEFAS, PRO NEFAS
Sed requirendum est dum interiectionis ut alii significationem accidere dicimus hae cuius significationes sunt	Sed requirendum est dum interiectioni ut aliis significationem accidere dicimus hae cuius significationis sunt	Sed requirendum est, dum interiectioni ut aliis significationem accedere dicimus, haec cuius significationis sunt
Id est exclamantis ut	Sed sunt exclamantis ut	Id est exclamantis ut
dicitur nefas aegyptia coniux	dicitur nefas aegyptias coniuncxit	dicitur <i>Nefas ! Aegyptia coiux</i>
et pecudesque locuta infandum	pecudesque locuta infandum	et <i>Pecodesque loqutae, infandum !</i>
pro infande	pro infande	

		in utroque
que enim		Enim
interieccio est	Est interieccio	interieccio est
Exclamantis	Exclamantis	Exclamantis
Autem	Et	Et (Et <i>Bi-Lö</i> : Est <i>L</i>) item
		interieccio exclamantis est
pro	Pro	'pro'
ut dicitur	ut dicitur	ut dicitur
pro Iuppiter	pro Iuppiter	'pro Iupiter'.
est et interieccio	est et interieccio	Est et interieccio
Coherentis	coherentis	Coercentis
ut est	ut	ut est
		'hem', ut est
Teu tibi ne hoc diutius liceret speras facere	Em et hoc diutius licere speras facere	<i>hem! Tibine haec diutius liquere speras facere?</i>
Quod i/ (-n post i- add. sup. lin.) uirgilio libro lectum	Quod in vergilio libro lectum	quod in Autontimis lectum
	Repertum	Repertum
Est	Est	est.
Sed alibi admirantis esse inuenitur ut est	sed alibi admirantis esse inuenitur ut est	Sed alibi admirantis esse inuenitur, ut est
Euandria		<i>en Andriam</i>
En quidem scias	Em quid est scias	<i>hem quid est? Scies,</i>
et littera	Et cetera	
Item alias in altera editione id est exclamatio	Item ziasen altera editione exclamatio	
	Item	
Irascentis ut o pro nefas aut letantis ut ach aut ridiculi exprementis ut bombax	Irascentis ut o pro nefas aut laetantis ut ua ch aut ridiguli exprementis ut bombax	
quod nos dicimus pompa		
aut lamentantis ut pro dolor. aut uerentis ut pro pudor et reliqua	Aut lamentantis ut pro dolor aut uerentis ut pro pudor et reliqua	
		et si qui sunt caeteri animorum (animorum <i>ex amorum corr. L¹</i>) motus.

La sinossi conferma che **B**, **P** e l'*Anon.* presentano alcuni argomenti comuni:

1. la trattazione dei *tempora* delle interiezioni in **B** e **P** ha come parallelo più vicino solo quello dell'*Anon.*;
2. **B**, **P** e l'*Anon.* fanno risalire le loro asserzioni sui 'tempi' ad altri *auctores* che, in **B** e **P**, sono indicati prima da *nonnulli*, poi da *plerique*, mentre nell'*Anon.* sono *sapientes*;
3. anche altri grammatici riprendono alla lettera la frase *Licet autem - Nefas pro nefas* da Donato (*Ars Maior* II 17, p. 652, 10-11 Holtz), ma il séguito, *sed requirendum est - significationis sunt*, si ritrova uguale soltanto in **B**, **P** e nell'*Anon.*

Sul piano delle varianti:

1. **B** e **P** non presentano *evax* come interiezione di gioia, che l'*Anon.* accompagna con *ua* non presente in Donato (*Ars Maior* I, 17, p. 652, 6-7 Holtz);
2. **B** e **P** non ripetono *et item interiectio exclamantis est* dopo le citazioni virgiliane *Nefas Aegyptia coniunx* e *Pecudesque locutae, infandum!*
3. in base al punto 2), se **B** e **P** avessero avuto come antografo l'*Anon.*, avrebbero ripetuto direttamente *et item interiectio exclamantis est*, mentre invece entrambi i testimoni non presentano questa aggiunta.

B e **P** presentano errori congiuntivi quali:

1. *et respondentis* contro *et admirationem respuentis* dell'*Anon.* e di Vittorino (GLK VI 204, 22);²⁰
2. la lezione *coherentis* contro *coercentis* di *Anon.* e Vittorino (GLK VI 205, 1)
3. e in *Vergilio libro* di **B** e **P** contro *in Autontimis* dell'*Anon.*

B presenta anche lezioni assenti in **P** e nell'*Anon.*:

1. *et u.a. deridentis uel insultantis est ua qui destrues templum dei*, prima di *denique metuentis*;
2. *quod nos dicimus pompa* dopo l'interiezione *bombax*.²¹

²⁰ Keil espungeva però *admirationem* nel passo di Vittorino.

²¹ Sono queste probabilmente delle glosse entrate nel testo.

Bibliografia

- Adriaen, M. (1958). *Magni Aurelii Cassiodori Expositio Psalmorum (CCSL LXLVII-LXLVIII)*. Turnhout: Brepols.
- Barwick, K.; Kühnert, F. (1964²). *Flavii Sosipatri Charisii Artis Grammaticae Libri V*. Leipzig: Teubner.
- Berto, L.A. (2002). *Testi storici e poetici dell'Italia carolingia*. Padova: Coop. Libreria Editrice.
- Bischoff, B. (1966-81). *Mittelalterliche Studien: Ausgewählte Aufsätze zur Schriftkunde und Literaturgeschichte*. 3 Bde. Stuttgart: Hiersemann.
- Bischoff, B. (1973). *Sammelhandschrift Diez. B Sant.66. 'Grammatici latini et catalogus librorum'. Vollständige Faksimile-Ausgabe im Originalformat der Handschrift aus der Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz*. Graz: Akademische Druck- u. Verlagsanstalt.
- Bischoff, B.; Löfstedt, B. (1992). *Anonymus ad Cuimnanum. Expositio Latinitatis (CCSL CXXXIII D), Primi ediderunt B. Bischoff et B. Löfstedt*, Turnhout: Brepols.
- Bonnet, G. (2005). *Dosithée. Grammaire Latine*. Paris: Les Belles Lettres.
- Bruni, S. (1997). *Alcuino. De orthographia*. Firenze: SISMEL-Edizioni del Galluzzo.
- De Marco, M. (1968). *Tatuini opera omnia (CCSL CXXXIII) edidit Maria De Marco*. Turnhout: Brepols.
- De Nonno, M. (1996). «Note all'editio princeps dell'Anonymus ad Cuimnanum». *Latomus*, 55, 638-53.
- De Paolis, P. (2000). «Le 'Explanationes in Donatum' (GL IV 486-565) e il loro più antico testimone manoscritto». De Nonno, M.; De Paolis, P.; Holtz, L. (eds), *Manuscripts and Tradition of Grammatical Texts from Antiquity to the Renaissance = Proceedings of a Conference held at Erice, 16-23 october 1997, as the 11th Course of International School for the Study of Written Records*, vol. 1. Cassino: Edizioni dell'Università degli Studi di Cassino, 173-221.
- Dell'Omo, M. (1996). *Virgilio e il Chiosstro. Manoscritti di autori classici e civiltà*. Montecassino: Fratelli Palombi Editori.
- Holtz, L. (1971). «Tradition et diffusion de l'œuvre grammaticale de Pompée, commentateur de Donat». *RPh*, 45, 48-83.
- Holtz, L. (1975). «Le Parisinus Latinus 7530, synthèse cassinienne des arts libéraux». *StudMed*, 3(16), 97-152.
- Holtz, L. (1981). *Donat et la tradition de l'enseignement grammatical. Étude sur l'Ars Donati' et sa diffusion (Ive-IXe siècle) et édition critique*. Paris: Centre National de la Recherche Scientifique.
- Holtz, L. (2005). «Prolégomènes à une édition critique du commentaire de Pompée, grammairien africain». Taifacos, I (ed.), *The Origins of European Scholarship. The Cyprus Millennium International Conference*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 109-19.
- Kaster, R.A. (1988). *Guardians of Language. The Grammarian and Society in Late Antiquity*. Berkeley: University of California Press.
- Law, V. (1987). «An Unnoticed Late Latin Grammar. The 'Ars Minor of Scaurus'?». *RhM*, 130, 67-89.
- Lentini, A. (1975). *Ilderico e la sua "Ars Grammatica"*. Montecassino: Abbazia di Montecassino.
- Licht, T. (2006). «Horazüberlieferung im Frühmittelalter». *'Ex Praeteritis Praesentia'. Sprach-, Literatur- und kulturwissenschaftliche Studien zu Wort- und Stoffgeschichten, Festschrift zum 70. Geburtstag von Theo Stemmeler*. Heidelberg: Winter, 103-34.

- Löfstedt, B. (1977). *Ars Laureshamensis. Expositio in Donatum maiorem (CCCM LXA)*. Turnhout: Brepols.
- Löfstedt, B.; Holtz, L.; Kibre, A. (1986). *Smaragdus. Liber in partibus Donati (CC-CM LXVIII)*. Turnhout: Brepols.
- Luhtala, A.; Reinikka, A. (2019). *Petri Pisani Ars Grammatica (CCCM CCXCIII)*. Turnhout: Brepols.
- Mynors, R.A.B. (1961²). *Cassiodori senatoris Institutiones*. Oxford: Clarendon Press.
- Munzi, L. (2000). «Per il testo dei grammatici latini». *BollClass*, 3(21), 103-14.
- Reinikka, A. (2012). *'Ars Pseudo Scauri': A Critical Edition and Commentary*. Helsinki: Unigrafia.
- Schindel, U. (1975). *Die lateinischen Figurenlehren des 5. bis 7. Jahrhunderts und Donats Vergilkommentar. Mit zwei Editionen*. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht.
- Stagni, E. (2012). «Nell'officina di Paolo Diacono? Prime indagini su Isidoro e Cassiodoro nel Par. Lat. 7530». *Litterae Caelestes*, 4, 9-105.
- Stock, C. (2005). *Sergius (Ps. Cassiodorus). 'Commentarium de oratione et de octo partibus orationis artis secundae Donati'. Überlieferung, Text und Kommentar*. Leipzig: K.G. Saur.
- Stoppacci, P. (2010). *Cassiodoro. 'De ortographia'*. Firenze: Edizioni del Galluzzo.
- Tarquini, B. (2002). *I codici grammaticali in scrittura Beneventana*. Montecassino: Pubblicazioni Cassinesi.
- Traube, L. (1909-20). *Vorlesungen und Abhandlungen*. 3 Bde. München: C.H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung.
- Villa, C. (1995). «La tradizione di Orazio e la biblioteca di Carlo Magno. Per l'elenco di opere nel codice Berlin, Diez B Sant. 66». Pecere, O.; Reeve, M.D. (eds), *Formative Stages of Classical Traditions: Latin texts from Antiquity to the Renaissance*. Spoleto: Centro italiano di studi sull'Alto Medioevo, 299-322.
- Villa, C. (2016). «Berlin, Staatsbibliothek, Diez. B Sant. 66. Una cronaca bibliografica e una scheda per Fiducia 'clericus et locopositus'». *Filologia Mediolatina*, 23, 229-38.
- Zago, A. (2017). *Pompeii Commentum in 'Artis Donati' partem tertiam*. 2 vols. Hildesheim: Weidmann.
- Zetzel, J.E.G. (2018). *Critics, Compilers and Commentators. An Introduction to Roman Philology, 200 BCE-800 CE*. New York: Oxford University Press.